

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

## **Projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010 (wszystkie sekcje)**

P7\_TA(2009)0115

**Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 17 grudnia 2009 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010 po zmianach wprowadzonych przez Radę (wszystkie sekcje) (11902/2009 – C7-0127/2009 – 2009/2002(BUD)) oraz listów w sprawie poprawek nr 1/2010 (SEC(2009)1133 - 14272/2009 - C7-0215/2009), 2/2010 (SEC(2009)1462 – 16328/2009 - C7-0292/2009) oraz 3/2010 (SEC(2009)1635 – 16731/2009 - C7-0304/2009) do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010**

(2010/C 286 E/15)

Parlament Europejski,

- uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art.314 ust. 9,
- uwzględniając Protokół nr 2 zmieniający Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, załączony do traktatu z Lizbony, a w szczególności jego art. 3 i 5,
- uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 272 ust. 1 – 6,
- uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 177 ust. 1 – 6 oraz art. 106a,
- uwzględniając decyzję Rady nr 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(3)</sup> (PMI), w szczególności wieloletnie ramy finansowe przedstawione w jego pierwszej części i określone w załączniku I,
- uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010 przyjęty przez Radę w dniu 13 lipca 2009 r. (C7-0127/2009),
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 22 października 2009 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010, Sekcja 3 – Komisja (C7-0127/2009) i list w sprawie poprawek nr 1/2010 (SEC(2009)1133- 14272/2009 - C7-0215/2009) do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010 <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>(4)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2009)0051.

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 22 października 2009 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010, sekcja 1 – Parlament Europejski, sekcja 2 – Rada, sekcja 4 – Trybunał Sprawiedliwości, sekcja 5 – Trybunał Obrachunkowy, sekcja 6 – Komitet Ekonomiczno-Społeczny, sekcja 7 – Komitet Regionów, sekcja 8 – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, sekcja 9 – Europejski Inspektor Ochrony Danych (C7-0128/2009) <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając list w sprawie poprawek nr 2/2010 (SEC(2009)1462 - 16328/2009 - C7-0292/2009) do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010,
- uwzględniając list w sprawie poprawek nr 3/2010 (SEC(2009)1635 - 16731/2009 - C7-0304/2009) do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010 (sekcja 2 – Rada),
- uwzględniając swoje poprawki i zmiany z dnia 22 października 2009 r. do projektu budżetu ogólnego <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając modyfikacje poprawek wprowadzone przez Radę w dniu 18 listopada 2009 r. i zaproponowane modyfikacje projektu budżetu ogólnego przyjęte przez Parlament,
- uwzględniając wyniki posiedzenia w sprawie porozumienia budżetowego, które odbyło się dnia 18 listopada 2009 r.,
- uwzględniając oświadczenie Rady w sprawie wyników dyskusji na temat przyjętych przez Parlament poprawek i proponowanych zmian w projekcie budżetu ogólnego,
- uwzględniając art. 75b - 75e Regulaminu Parlamentu Europejskiego,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A7-0083/2009),

### **Ogólny wynik postępowania w sprawie porozumienia budżetowego**

1. przypomina swoje priorytety polityczne dotyczące budżetu na 2010 r. przedstawione najpierw w rezolucjach z dnia 10 marca 2009 r. w sprawie wytycznych dotyczących procedury budżetowej na rok 2010 - sekcja 3 - Komisja i pozostałe sekcje, a następnie rozwinięte w rezolucjach z 22 października 2009 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego na rok budżetowy 2010 - sekcja 3 - Komisja i pozostałe sekcje; podkreśla, że były to zasady przewodnie jego podejścia do porozumienia z Radą w sprawie budżetu na rok 2010 oraz oceny ram budżetowych na rok 2010;
2. z zadowoleniem przyjmuje ogólne porozumienie w sprawie budżetu na rok 2010 osiągnięte podczas ostatniego tradycyjnego posiedzenia w sprawie porozumienia budżetowego z Radą dnia 18 listopada 2009 r. przed wejściem w życie Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, szczególnie pod względem finansowania europejskiego planu naprawy gospodarczej; podkreśla, że w związku z tym w ramach ustalonych pułapów wszystkie działy wieloletnich ram finansowych (WRF) dysponują bardzo małymi rezerwami w budżecie na 2010 r., co może być przyczyną trudności, jeżeli w roku 2010 będą miały miejsce nieprzewidziane wydarzenia wymagające wkładów budżetowych;
3. przypomina, że od 2007 r. władza budżetowa kilka razy była zobligowana do dokonania przeglądu wieloletnich ram finansowych na lata 2007–2013 oraz porozumienia międzyinstytucjonalnego w celu zapewnienia odpowiednich środków budżetowych na finansowanie strategii politycznych, których nie przewidziano w ramach finansowych uzgodnionych w 2006 r., lub na które przewidziano zbyt mało środków;

<sup>(1)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2009)0052.

<sup>(2)</sup> Teksty przyjęte w tym dniu, Załącznik.

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

4. podkreśla, że rezerwy dostępne zgodnie z programowaniem finansowym opublikowanym przez Komisję w maju 2009 r. na lata budżetowe 2011–2013 są bardzo ograniczone; podkreśla, że uniemożliwi to instytucjom podejmowanie nowych istotnych inicjatyw politycznych w dziedzinach określonych przez nowo wybranego przewodniczącego Komisji jako priorytetowe, takich jak na przykład zmiany klimatyczne lub strategia UE na rok 2020; podkreśla ponadto, że po wejściu w życie traktatu z Lizbony wiele strategii politycznych zostanie wzmocnionych na szczeblu UE, co będzie oznaczać potrzebę dodatkowych funduszy z UE; wobec tego wzywa nową Komisję do opublikowania – jak tylko będzie to możliwe – sprawozdania na temat funkcjonowania porozumienia międzyinstytucjonalnego (PMI), zgodnie z zawartą w nim deklaracją nr 1, a także do dokonania korekty, przeglądu i zmiany aktualnych wieloletnich ram finansowych 2007–2013, w tym ich przedłużenia do 2015/2016 r.;

5. przypomina, że Komisja powinna również zainicjować opracowywanie następnych wieloletnich ram finansowych, przewidziane w deklaracji nr 3 porozumienia międzyinstytucjonalnego, w celu zapoczątkowania otwartej debaty publicznej na temat następnych wieloletnich ram finansowych;

6. ubolewa nad faktem braku gotowości ze strony Rady na podwyższenie środków finansowych w celu dalszego wsparcia potrzeb UE w walce z kryzysem w ramach obowiązujących już programów w poddziale 1a „Konkurencyjność na rzecz wzrostu i zatrudnienia”; uważa, że dział ten powinien zostać gruntownie przeanalizowany i w razie potrzeby poddany rewizji, aby zapewnić, że wypełni on wyznaczone mu cele w przyszłości;

7. przypomina uzgodnione wspólne oświadczenia załączone do niniejszej rezolucji; uwzględnił je w trakcie przygotowywania poprawek do projektu budżetu na drugie czytanie;

8. w kwestii łącznych kwot określa ostateczny poziom środków na zobowiązania w wysokości 141 452 827 822 EUR, co stanowi 1,2 % DNB UE; określa łączny poziom płatności w wysokości 122 937 000 000 EUR, co odpowiada 1,04 % DNB UE; zwraca uwagę na pozostawiony znaczny margines w wysokości 11 220 000 000 EUR poniżej pułapu przewidzianego na płatności w WRF na 2010 r.;

9. jest zdania, że poziom płatności nie przyczynia się do zmniejszenia rozbieżności pomiędzy poziomem zobowiązań i płatności; wyraża zaniepokojenie z powodu wpływu, jaki mógłby mieć na rozwój łącznych niespłaconych zobowiązań (reste à liquider - RAL), które zgodnie ze sprawozdaniem Trybunału Obrachunkowego za rok 2008 wynoszą 155 mld euro, oraz potrzebę odwrócenia tej tendencji w budżetach na przyszłe lata;

10. przypomina oświadczenie Rady z dnia 10 lipca 2009 r., w którym zwraca się ona do Komisji o przedłożenie budżetu korygującego, gdyby środki na płatności zapisane w budżecie na 2010 rok okazały się niewystarczające, aby pokryć wydatki w ramach poddziału 1a (Konkurencyjność na rzecz wzrostu i zatrudnienia), poddziału 1b (Spójność na rzecz wzrostu i zatrudnienia), działu 2 (Gospodarowanie zasobami naturalnymi i ich ochrona) i działu 4 (UE jako partner globalny);

11. przyjął do wiadomości pismo Komisji w sprawie wykonalności dotyczące poprawek do projektu budżetu przyjętego przez Parlament w pierwszym czytaniu; postanawia utworzyć nowe pozycje budżetowe dotyczące zmian klimatu, karty drobnej przedsiębiorczości oraz strategii UE dla Morza Bałtyckiego; postanowił wziąć pod uwagę niektóre komentarze Komisji w drugim czytaniu budżetu; postanawia jednak pozostać przy swoich decyzjach z pierwszego czytania;

#### **Europejski plan naprawy gospodarczej**

12. podkreśla, że finansowanie drugiego etapu europejskiego planu naprawy gospodarczej było priorytetem Parlamentu; przypomina, że dokonał zmian projektu budżetu Rady w tym duchu, dając impuls wzrostowi gospodarczemu, konkurencyjności, spójności i ochronie zatrudnienia; wzywa Komisję do zapewnienia pełnej spójności wszystkich projektów, które mają być finansowane w ramach planu odnowy, z przepisami UE w zakresie ochrony środowiska naturalnego;

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

13. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie z Radą w sprawie europejskiego planu naprawy gospodarczej jako kluczowego celu budżetu na rok 2010, zwłaszcza że umożliwiło ono realizację drugiego etapu finansowania w 2010 r. potwierdzając, że budżet UE to narzędzie pomagające pokonać niedawny kryzys gospodarczy; podkreśla, że działania Parlamentu miały na celu postawienie na pierwszym miejscu obywateli, udowadniając, że Unia Europejska nie jest źródłem problemu, lecz może pomóc w znalezieniu rozwiązania; z zadowoleniem przyjmuje fakt zastosowania narzędzi przewidzianych w PMI w celu zapewnienia sfinansowania go, zwłaszcza pkt 21 - 23 i zastosowania instrumentu elastyczności przewidzianego w pkt 27 PMI; przypomina w tym kontekście, że w pierwszym czytaniu Rada nie przedstawiła swej propozycji w tej kwestii;

### **Traktat lizboński**

14. zatwierdza wspólne oświadczenie w sprawie ciągłości procedury budżetowej na 2010 r., uzgodnione przez Parlament Europejski, Radę i Komisję podczas posiedzenia pojednawczego dotyczącego budżetu z dnia 18 listopada 2009 r., zgodnie z którym to oświadczeniem te trzy instytucje przyjmują wyniki uprzednich decyzji podjętych na różnych etapach procedury budżetowej, tak jakby podjęte one zostały w ramach uprawnień nadanych tym instytucjom przez traktat lizboński;

15. podkreśla konieczność zagwarantowania UE odpowiednich środków finansowych, aby mogła ona skutecznie opracowywać środki odpowiadające aktualnym oraz nowym potrzebom w dziedzinie wdrażania nowych strategii politycznych związanych z traktatem lizbońskim; zwraca się do Komisji o uwzględnienie podjętych zobowiązań budżetowych oraz ich wieloletnich konsekwencji budżetowych w procesie przedkładania wniosków dotyczących korekty, przeglądu i zmiany aktualnych wieloletnich ram finansowych 2007–2013 okresowego oraz finansowania nowych strategii związanych z traktatem lizbońskim; wzywa nową Komisję do wyraźnego zobowiązania się do realizacji tego wniosku;

16. zwraca uwagę, że postanowienia w sprawie finansowania Rady Europejskiej na rok budżetowy 2010 zostały już podjęte; przypomina, że musi powstać nowa sekcja poświęcona finansowaniu jej, zgodnie z art. 316 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;

17. przypomina rezolucję w sprawie środków przejściowych mających zastosowanie do procedury budżetowej po wejściu w życie traktatu lizbońskiego; podkreśla, że nie powinny one odbiegać od zasad budżetowych ustalonych dla rocznej procedury budżetowej; proponuje rozpatrzenie wszystkich zmian do rozporządzenia finansowego w tym samym czasie, podczas trzyletniego przeglądu rozporządzenia w 2010 r.;

### **Poddział 1a**

18. z zadowoleniem przyjmuje finansowanie zamknięcia elektrowni jądrowej w Kozłoduju w 2010 r. za pomocą instrumentu elastyczności; przypomina, że pierwotnie nie przewidziano tej kwestii w obecnych wieloletnich ramach finansowych; uważa jednak, że kwestia ta, będąca nową pozycją budżetową, zasługuje na odpowiednie wieloletnie rozwiązanie finansowe, które należy zapewnić w kontekście przyszłych propozycji budżetowych;

19. ubolewa nad dodatkowymi cięciami, których Rada dokonała w pozycjach wspierających strategię lizbońską, która opiera się na decyzji Rady Europejskiej; zwraca uwagę, że jest to sprzeczne z tym, co powinno zostać zrobione, aby zaradzić obecnemu kryzysowi gospodarczemu; zamierza zatem wesprzeć te pozycje, choćby w ograniczonym stopniu;

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

20. wzywa do pełnego wykorzystania środków dostępnych na działania i strategię polityczne w poddziale 1a, które sprzyjają trwałemu wzrostowi i tworzeniu miejsc pracy, w tym nowych zielonych miejsc pracy, oraz oferują rozwiązanie problemów, z którymi borykają się obywatele Europy zapewniając większe gwarancje podaży energii, zwiększając pomoc na badania i innowacje, w szczególności w odniesieniu do technologii energii czystej i odnawialnej, promując małe i średnie przedsiębiorstwa i wspierając proces uczenia się przez całe życie; przypomina o znaczeniu zdecydowanej poprawy wdrażania programów ramowych i wzywa Komisję do podjęcia działań w związku z problemami związanymi z wdrażaniem tych programów na podstawie uwag Parlamentu wyrażonych w ustępach 113-123 jego rezolucji dotyczącej absolutorium dla Komisji za rok 2007 <sup>(1)</sup>, w szczególności uproszczając procedury odzyskiwania środków poprzez zastosowanie odpowiednich procedur ryczałtowych i branie pod uwagę dobrej wiary i uzasadnionych oczekiwań beneficjentów;

### **Poddział 1b**

21. ubolewa nad faktem, że Rada dokonała cięć budżetowych w okresie, kiedy fundusze strukturalne i spójności mogłyby być wykorzystywane do pobudzenia trwałego wzrostu i ożywienia gospodarczego oraz jest tym działaniem Rady zaskoczony; przypomina, że zwiększył płatności w głównych liniach budżetowych, aby stymulować realizację polityki strukturalnej w państwach członkowskich, tak aby wesprzeć naprawę gospodarczą z korzyścią dla wszystkich obywateli Europy;

22. jest zaniepokojony niskim poziomem realizacji płatności dotyczących ramowych programów w zakresie badań w 2009 r. oraz zamierza w konstruktywnym duchu monitorować ich realizację w 2010 r.; z tego względu wzywa Komisję do kontynuowania dobrej współpracy w ramach monitorowania tych programów;

23. zwraca uwagę, że obecne słabe wdrożenie polityki strukturalnej i polityki spójności wynika głównie z niewielkiej elastyczności w systemie skomplikowanych zasad i wymogów Komisji i państw członkowskich;

24. z zadowoleniem przyjmuje wspólną deklarację wzywającą do uproszczenia funduszy strukturalnych i spójności i bardziej ukierunkowanego ich wykorzystania w celu przewyciężenia skutków kryzysu gospodarczego; przypomina, że można w tym celu dostosować programy operacyjne i dokonać ich przeglądu przy jednoczesnym położeniu większego nacisku na rozsądniejsze wykorzystanie tych funduszy w celu wspierania europejskich i krajowych strategii politycznych dotyczących walki ze zmianami klimat;

### **Dział 2**

25. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie z Radą w sprawie dodatkowego wsparcia dla dotkniętego obecnie kryzysem sektora produkcji mleka, które to wsparcie wyniesie 300 mln EUR, jak proponował Parlament; uważa, że poparcie Rady jest zastosowaniem „ducha traktatu z Lizbony”, ponieważ postawi ono Parlament na równiej stopie wobec wydatków na rolnictwo; ubolewa nad tym, że nie utrzymano wniosku Parlamentu w sprawie utworzenia stałego funduszu mleczarskiego UE, który stanowiłby wsparcie dla tego sektora w okresie jego modyfikacji; wnosi jednak o to, aby Komisja ponownie rozpatrzyła konieczność alternatywnych lub dalszych środków w świetle rozwoju rynku oraz jeszcze raz przeanalizowała sprawozdanie grupy ekspertów wysokiego szczebla ds. mleka w celu wsparcia producentów mleka w procesie restrukturyzacji; ponawia wezwanie do utworzenia linii budżetowej wprowadzającej stały fundusz mleczarski;

26. przypomina, że, jak pokazuje konferencja kopenhaska, która odbędzie się w grudniu 2009 r., walka ze zmianami klimatycznymi pozostanie jednym z priorytetów Unii Europejskiej; uważa jednak, że priorytetowe znaczenie tej kwestii nie jest wystarczająco odzwierciedlone w budżecie UE i w związku z tym zamierza położyć większy nacisk na tą kluczową strategię polityczną; wzywa nową Komisję, by w następstwie konferencji w sprawie zmian klimatycznych przedłożyła propozycję finansowania;

### **Poddział 3a**

27. uznaje fakt, że obywatele pragną bezpiecznej Europy, i z zadowoleniem przyjmuje podwyższenie poziomu środków w tym poddziale w porównaniu z budżetem na 2009 r.; uznaje fakt, że wszystkie kraje w Unii stoją w obliczu wielu wyzwań w odniesieniu do polityk objętych tym poddziałem;

<sup>(1)</sup> Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 kwietnia 2009 r. zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji dotyczących udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2007, sekcja 3 – Komisja i agencje wykonawcze (Dz.U. L 255 z 26.9.2009, s. 36).

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

28. podkreśla znaczenie udostępnienia dalszych funduszy w budżecie UE na zarządzanie legalną imigracją i na zapewnienie integracji obywateli krajów trzecich, a równocześnie na zajęcie się problemem imigracji nielegalnej — przy pełnym poszanowaniu podstawowych praw człowieka i porozumień między-narodowych — oraz wzmocnienie ochrony granic, w tym umocnienie Europejskiego Funduszu Powrotów Imigrantów oraz Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców w celu ułatwienia solidarności pomiędzy państwami członkowskimi;

#### **Poddział 3b**

29. przypomina, że poddział 3b obejmuje kluczowe dziedziny polityki, mające bezpośredni wpływ na codzienne życie obywateli Europy; nie zgadza się z cięciami Rady w tym poddziale i popiera podejście specjalistycznych komisji podkreślające zasadność zwiększenia środków;

#### **Dział 4**

30. ponownie daje wyraz poważnym obawom związanym z wąskim polem manewru będącym wynikiem notorycznego niedofinansowania działu znajdującego się pod ciągłą presją kryzysów występujących w krajach trzecich;

31. wzywa Radę Europejską do powstrzymania się od podejmowania dalekosiężnych zobowiązań politycznych wymagających większej pomocy finansowej UE bez jednoczesnego zapewnienia niezbędnych środków finansowych, jeżeli pozostają one w jawnej sprzeczności z wysokością dostępnych rocznych pułapów obecnych wieloletnich ram finansowych;

32. podkreśla znaczenie UE we wspieraniu krajów rozwijających się w ich walce ze zmianami klimatu; zwraca uwagę na konkluzje Rady Europejskiej z dnia 10 oraz 11 grudnia 2009 r., zgodnie z którymi Unia Europejska i jej państwa członkowskie są gotowe przeznaczyć na ten cel kwotę 2,4 mld EURO rocznie w latach 2010-2012, która powinna zostać jak najszybciej uruchomiona; podkreśla jednak potrzebę informacji w zakresie udziału i wsparcia z budżetu UE w latach 2011 i 2012.; podkreśla, że fundusze na ten cel powinny pochodzić z dodatkowych źródeł, a nie z cięć w obrębie istniejącej już pomocy na rzecz rozwoju, aby UE była w stanie spełnić swoje zobowiązanie do realizacji milenijnych celów rozwoju;

33. z zadowoleniem przyjmuje utworzenie Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych, która niezwłocznie musi zostać poddana kontroli parlamentarnej, zarówno w kwestii budżetu, jak i kontroli budżetowej; w związku z tym podkreśla konieczność wszechstronnego i szybkiego zakomunikowania ogólnej strategii wdrożenia Służby Działań Wewnętrznych, w tym planów jej przyszłej współpracy z Parlamentem oraz przewodniczącym Rady, a także szacunków kosztów personelu i kosztów administracyjnych oraz innych wymogów, jak również potencjalnych oszczędności w związku z efektem synergii wynikającym ze wspólnego korzystania z pomieszczeń i personelu;

34. wzywa nową Komisję, aby jak najszybciej uwzględniła powyższe kwestie w rozwiązywaniu problemów w ramach działu 4 w związku z proponowaną rewizją wieloletnich ram finansowych na lata 2007-2013;

35. nadal liczy na wsparcie procesu pokojowego w Palestynie i potrzeb w zakresie odbudowy w Strefie Gazy; wzywa Komisję do powiadomienia o podjętych przez nią działaniach na rzecz minimalizacji ryzyka, że projekty i programy finansowane z tej linii budżetowej zostaną wykorzystane przez organizacje terrorystyczne lub do przeprowadzenia zamachów terrorystycznych albo im przekazane, lub na rzecz zminimalizowania nieudolnej biurokracji oraz do sprecyzowania, czy część pomocy przeznaczona jest na odbudowę budynków i infrastruktury sfinansowanych wcześniej przez Unię lub jej państwa członkowskie i uszkodzonych w trakcie działań zbrojnych;

36. uważa, że zapewnienie dostaw energii jest kwestią kluczową dla Unii; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje podpisanie przez wszystkie uczestniczące kraje projektu Nabucco i oczekuje od nich konsekwentnej postawy przy rozpatrywaniu innych projektów, które mogłyby zagrozić Nabucco;

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

37. podkreśla konieczność przydzielenia dostatecznych środków finansowych na strategię UE w zakresie Morza Bałtyckiego w celu sfinansowania działań, które nie mogą być finansowane z innych linii budżetowych (koordynacja, informacja i projekty pilotażowe w ramach któregośkolwiek z czterech filarów planu działania);

#### **Dział 5 i inne sekcje**

38. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie osiągnięte w sprawie działu 5, które powinno chronić administracyjne funkcjonowanie instytucji UE i jednocześnie przyczynić się do ukończenia finansowania europejskiego planu naprawy gospodarczej, poprzez przesunięcie kwoty 126,5 mln EUR;

39. podkreśla jednocześnie, że ograniczone rezerwy działu 5 na 2010 r., wynikające po części z tego przesunięcia środków, spowodują, że instytucje będą musiały bardzo rygorystycznie zarządzać budżetem w 2010 r. w celu wykorzystania dostępnych środków w sposób ostrożny i oszczędny;

40. zgadza się, że pierwszeństwo w wykorzystaniu dostępnej rezerwy powinno mieć finansowanie wszelkich dodatkowych wydatków bezpośrednio związanych z wejściem w życie Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, ale dopiero po dogłębnej analizie obecnych środków i potrzeb oraz możliwości wszystkich późniejszych oszczędności przez wszystkie instytucje;

41. odnotowuje fakt, że przyjmując list w sprawie poprawek nr 3/2010 dotyczący sekcji 2 (Rada) uzgodniono sumę 23,5 mln EUR, pozostawiając rezerwę w dziale 5 na 2010 r., opiewającą na 72 mln EUR. ubolewa, że Rada przedstawiła ten wniosek bez rozpatrzenia administracyjnych wymogów wszystkich instytucji i przed przeprowadzeniem ich wszechstronnego przeglądu;

42. w związku z tym zwraca uwagę na wspólne oświadczenie osiągnięte w sprawie działu 5, w którym uwzględniono ww. punkty i które posłuży za podstawę zapewnienia koniecznego finansowania wszelkich dodatkowych potrzeb Parlamentu oraz innych instytucji; podkreśla, że motywem takiego działania powinny być wyłącznie nowe funkcje wynikające z traktatu, a przeprowadzone może ono zostać jedynie po dogłębnej analizie wykorzystania i potencjalnego przeorganizowania aktualnych zasad i stanowisk; w odniesieniu do własnej sekcji budżetu oraz do owych potencjalnych dodatkowych potrzeb podkreśla również konieczność osiągnięcia sprawiedliwego podziału środków pomiędzy sekretariat ogólny, grupy polityczne a posłów;

43. wzywa wszystkie instytucje do pokrycia, w miarę możliwości, wszystkich potrzeb administracyjnych wynikających ze zmian wysokości wynagrodzeń i emerytur w ramach środków zapisanych w budżecie dla każdej sekcji;

44. z radością przyjmuje wspólne oświadczenie w sprawie polityki w zakresie budynków i ponownie podkreśla, że obszar ten, który składa się na znaczną część wydatków administracyjnych UE, ma wielkie znaczenie dla zapewnienia skutecznego i przejrzystego wykorzystania dostępnych środków; wzywa organy wykonawcze wszystkich instytucji do niezwłocznego wdrożenia uzgodnionych zasad;

45. w ramach własnej sekcji budżetu zamierza dokładnie śledzić kwestie związane m.in. z uzgodnionym przesłuchaniem na temat zasobów przeznaczonych na wewnętrzne działania informacyjne (wykorzystanie wydanych środków), a także włączyć w to „zarządzanie wiedzą” jak również wszystkie istotne kwestie dotyczące Domu Historii Europejskiej, w tym sprawę ewentualnego współfinansowania i współpracy nad tym projektem; przypomina w związku z tym o porozumieniu osiągniętym na spotkaniu pojedynczym w sprawie budżetu wewnętrznego;

46. postanawia w pełni przywrócić swoje stanowisko z pierwszego czytania dotyczące „innych instytucji”, z przyczyn wyrażonych już w rezolucji w sprawie pierwszego czytania;

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

**Projekty pilotażowe i działania przygotowawcze**

47. uważa projekty pilotażowe i działania przygotowawcze za niezbędny instrument Parlamentu w inicjowaniu nowych strategii politycznych na rzecz obywateli Europy; postanowił wykorzystać całkowite kwoty przewidziane w PMI na projekty pilotażowe (do 40 mln EUR w każdym roku budżetowym), ale pozostawić margines na działania przygotowawcze (do 100 mln EUR w PMI, z czego maksymalnie 50 mln EUR można przeznaczyć na nowe działania przygotowawcze);

48. przyznał priorytetowe znaczenie realizacji projektów pilotażowych i działań przygotowawczych kontynuowanych drugi lub trzeci rok; zamierza ściśle monitorować realizację tych i nowo utworzonych projektów i działań w roku budżetowym 2010;

\*

\* \*

49. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do stwierdzenia, że budżet został ostatecznie przyjęty, oraz do zapewnienia jego publikacji w Dzienniku Urzędowym;

50. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie Europejskiej, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich oraz Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych, jak również innym zainteresowanym organom.

---

**ZAŁĄCZNIK I****OŚWIADCZENIA ZATWIERDZONE NA POSIEDZENIU POJEDNAWCZYM W DNIU 18 LISTOPADA 2009 R.****Wspólne oświadczenie dotyczące ciągłości procedury budżetowej na rok 2010**

„Parlament Europejski, Rada i Komisja odnotowują, że do 30 listopada 2009 r. procedura budżetowa na rok 2010 przebiega zgodnie z postanowieniami traktatu nicejskiego.

Wraz z wejściem w życie traktatu lizbońskiego 1 grudnia 2009 r. procedura zostanie zakończona stwierdzeniem przewodniczącego Parlamentu Europejskiego, że budżet został ostatecznie przyjęty, zgodnie z art. 314 ust. 9 utworzonym w tym Traktacie.

Wszystkie trzy instytucje uważają, że procedura budżetowa stanowi continuum na mocy dwóch wyżej wymienionych Traktatów; w związku z tym zgadzają się, że etapy procedury zakończone na mocy traktatu nicejskiego stanowią ukończone etapy procedury w rozumieniu art. 314 utworzonego w traktacie lizbońskim.

W związku z tym przejściem trzy instytucje uważają, że porozumienie osiągnięte przez Parlament Europejski i Radę w trakcie posiedzenia pojednawczego w dniu 18 listopada 2009 r., po którym nastąpiło drugie czytanie w Radzie, na temat budżetu na rok 2009 i budżetu na rok 2010, oraz wyniki drugiego czytania w Parlamencie Europejskim, można w istocie uznać za porozumienie w sprawie wspólnego projektu budżetu w rozumieniu art. 314 TFUE, w całkowitej zgodności z wieloletnimi ramami finansowymi.”

---



Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

## ZAŁĄCZNIK II

### Wspólne oświadczenie dotyczące polityki instytucji i organów UE w zakresie budynków

„Parlament Europejski i Rada przywołują swoje odnośne konkluzje w sprawie sprawozdania specjalnego nr 2/2007 Trybunału Obrachunkowego dotyczącego wydatków instytucji na budynki i, przyjmując do wiadomości fakt, że koszty budynków stanowią istotną część ogólnych wydatków administracyjnych instytucji UE, potwierdzają, że należyte zarządzanie finansami w odniesieniu do wydatków związanych z budynkami ma podstawowe znaczenie

Potwierdzają znaczenie skutecznej współpracy międzyinstytucjonalnej w tej dziedzinie i zwracają się do instytucji o dalsze zacieśnianie takiej współpracy oraz, w stosownych przypadkach, bez zakłócania funkcjonowania poszczególnych instytucji, o wspólne korzystanie z obiektów. Z zadowoleniem przyjmują działania już podjęte w tej kwestii przez instytucje.

Podkreślają, że opracowanie średnio- do długoterminowych strategii w zakresie budynków ma kluczowe znaczenie z punktu widzenia zasad właściwego planowania i należytego zarządzania finansami.

Parlament Europejski podkreśla, że przejrzyste procedury, które można kontrolować, są niezwykle ważne dla wypracowania skutecznych i efektywnych rozwiązań i należytego zarządzania finansami.

Zachęcają instytucje do dalszego stosowania i intensyfikowania środków związanych z efektywnością energetyczną w swoich budynkach, w tym do uzyskiwania certyfikacji zgodnie z normami środowiskowym, jeżeli jest to stosowne i wykonalne z uwzględnieniem zasobów, którymi dysponują; z dużym zadowoleniem przyjmują tak że już osiągnięty pod tym względem postęp.

W odniesieniu do przepisów rozporządzenia finansowego, zwłaszcza konsultacji zgodnie z art. 179, przywiązują wielką wagę do otrzymywania – w stosownym terminie – wszelkich informacji dotyczących projektu, wymaganych do podejmowania decyzji. Niezależnie od formalnych terminów, informacje te należy udostępniać w taki sposób, aby oba organy władzy budżetowej mogły ustalić swoje stanowiska bez presji czasu. Informacje te powinny zawierać oszacowanie potrzeb oraz analizy kosztów i korzyści różnych opcji działania, przedstawiać warianty wynajmu lub zakupu oraz przejrzyste dane dotyczące alternatywnych możliwości finansowania, długoterminowe skutki finansowe i stwierdzenie zgodności z wieloletnimi ramami finansowymi.

Z zadowoleniem przyjmują prace podjęte przez Komisję nad znalezieniem alternatywnych metod finansowania i oczekują przedstawienia sprawozdania.

Apelują do sekretarzy generalnych instytucji o przedstawianie wszechstronnych informacji na temat kwestii związanych z budynkami wraz z prezentacją wstępnego projektu budżetu/szacunków.

Przyjmując do wiadomości specyficzne potrzeby każdej z instytucji i szczególnie charakter każdego projektu, zwracają się jednak do instytucji o kontynuowanie prac służących harmonizacji tych informacji za pomocą wspólnych definicji i wskaźników, aby umożliwić porównania powierzchni budynków i kosztów związanych z budynkami, w tym jednokowego postrzegania metody obliczania rocznych kosztów nieruchomości w rozbiciu na cały okres ich użytkowania. W tym kontekście z satysfakcją odnotowują porozumienie w sprawie wspólnych wytycznych dotyczących określenia i zmierzenia powierzchni budynków, które zostało niedawno osiągnięte przez międzyinstytucjonalne grupy robocze.

Przypominają, że w stosownych przypadkach powyższe uwagi mają w równym stopniu zastosowanie do szczególnej sytuacji agencji wykonawczych i agencji zdecentralizowanych.

Odnotowują doskonałą współpracę między instytucjami a administracjami przyjmujących państw członkowskich.”

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

**ZAŁĄCZNIK III****Wspólne oświadczenie dotyczące uproszczenia i lepiej ukierunkowanego wykorzystania funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności w kontekście kryzysu gospodarczego**

„Parlament Europejski i Rada przywołują wspólne oświadczenia trzech instytucji z listopada 2008 roku i kwietnia 2009 roku w sprawie realizacji polityki spójności oraz podkreślają, że potrzebne są dalsze działania na rzecz przyspieszenia realizacji funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności. Odnotowują, że tempo zatwierdzania systemów zarządzania i kontroli oraz głównych projektów stopniowo się zwiększa, uważają jednak, że zatwierdzanie to odbywało się zbyt powoli. Apelują do Komisji, by prowadziła dalsze działania na rzecz uproszczenia procedur wykonawczych w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi, a także, w szczególności, by zintensyfikowała zatwierdzanie głównych projektów i w ten sposób przyspieszyła płatności.

Parlament Europejski i Rada są zdania, że można by zmobilizować wszystkie możliwości, jakie stwarza wykorzystanie funduszy strukturalnych, w celu prowadzenie lepiej ukierunkowanych działań ułatwiających radzenie sobie ze skutkami kryzysu gospodarczego, a w szczególności działań na rzecz wzrostu gospodarczego i konkurencyjności oraz ograniczania utraty miejsc pracy. Parlament Europejski i Rada podkreślają, że możliwość dostosowania i zmiany programów operacyjnych istnieje już na mocy obowiązującego rozporządzenia. Parlament Europejski i Rada apelują do Komisji, aby za pomocą skutecznych i sprawnych procedur umożliwiała składanie takich wniosków przez państwa członkowskie. Ponadto Parlament Europejski przypomina, jak ważne jest pełne i skuteczne wykorzystanie dostępnych środków finansowych”.

**ZAŁĄCZNIK IV****Wspólne oświadczenie dotyczące działu 5**

„Odnotowując, że przyjęcie listu nr 3/2010 w sprawie poprawek dotyczącego sekcji II – Rada – na finansowanie Rady Europejskiej w 2010 roku na kwotę 23,5mln EUR pozostaje bez uszczerbku dla wykorzystania marginesu w dziale 5, który nadal wynosi 72 mln EUR, *Parlament Europejski, Rada i Komisja* zgadzają się, że zważywszy na niewielki margines w dziale 5 w 2010 roku oraz potrzebę zapewnienia pełnego finansowania Europejskiego planu naprawy gospodarczej, znaczenie priorytetowe wykorzystania dostępnego marginesu w dziale 5 należy nadać sfinansowaniu dodatkowych wydatków wynikających bezpośrednio z wejścia w życie traktatu lizbońskiego. W tym kontekście trzy instytucje będą dążyć do pokrycia wszystkich potrzeb administracyjnych związanych z wynagrodzeniem personelu ze środków zapisanych w ich odnośnych sekcjach budżetu na rok 2010.

Parlament Europejski i Rada apelują do pozostałych instytucji o to, aby dołożyły wszelkich starań w celu sfinansowania potrzeb administracyjnych związanych z wynagrodzeniem ich personelu ze środków zapisanych w ich odnośnych sekcjach budżetu na rok 2010. Wnioski o dodatkowe środki będą rozpatrywane dopiero wtedy, gdy instytucje te udowodnią, że wyczerpane zostały wszystkie możliwości wewnętrznego przesunięcia środków”.

**ZAŁĄCZNIK V****Jednostronne oświadczenie Komisji w sprawie likwidacji elektrowni jądrowej w Kozłodziu**

Komisja przyjęła do wiadomości, że Parlament Europejski poruszył kwestię wieloletnich konsekwencji budżetowych proponowanego nowego aktu prawnego na rzecz kontynuacji finansowania likwidacji elektrowni jądrowej w Kozłodziu do 2013 r.

W swojej ocenie funkcjonowania porozumienia międzyinstytucjonalnego Komisja również weźmie pod uwagę te konsekwencje.

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

## WSPÓLNA DEKLARACJA

### Środki przejściowe mające zastosowanie do procedury budżetowej po wejściu w życie traktatu lizbońskiego

„Parlament Europejski, Rada i Komisja, zwane dalej łącznie »instytucjami«, uzgodniły co następuje:

1. Celem niniejszej deklaracji jest uzgodnienie środków przejściowych niezbędnych, by zapewnić ciągłość działania UE i płynne przejście do nowych ram prawnych dotyczących procedury budżetowej, a wynikających z wejścia w życie traktatu lizbońskiego.
2. Te środki przejściowe będą miały zastosowanie do czasu ustanowienia odpowiednich zasad we właściwych ramach prawodawczych.
3. Niniejsza deklaracja nie zmienia odnośnych uprawnień budżetowych instytucji, określonych w Traktacie i prawodawstwie wtórnym.

#### I. HARMONOGRAM PROCEDURY BUDŻETOWEJ

4. Instytucje potwierdzają, że zamierzają przeprowadzić rozmowy trójstronne na temat priorytetów budżetowych danego roku, w odpowiednim czasie przed przyjęciem projektu budżetu przez Komisję, nie później niż w kwietniu.
5. Instytucje uzgadniają, że następujący harmonogram, opracowany na podstawie obecnego pragmatycznego harmonogramu i wymogów nowej procedury, będzie miał zastosowanie do procedury budżetowej na rok 2011:

— Komisja przyjmuje projekt budżetu w tygodniu 17. (późny kwiecień) lub nie później niż w tygodniu 18. (początek maja).

— Rada kończy czytanie nie później niż do końca tygodnia 30. (koniec czerwca).

Instytucje spotykają się na posiedzeniu w celu wymiany poglądów w odpowiednim terminie przed czytaniem w Radzie.

— Komisja Budżetowa Parlamentu Europejskiego przeprowadza głosowanie nad swoim czytaniem przed końcem tygodnia 39. (przełom września i października).

— Zgromadzenie plenarne Parlamentu Europejskiego przeprowadza głosowanie nad swoim czytaniem w tygodniu 42. (połowa października).

Do czasu zwołania posiedzenia komitetu pojednawczego Komisja może w razie potrzeby zmieniać projekt budżetu zgodnie z art. 314 ust. 2 TFUE, w tym aktualizowane szacunki wydatków na rolnictwo. Komisja przedłoży obu organom władzy budżetowej do analizy informacje dotyczące aktualizacji, gdy tylko będą one dostępne.

Natychmiast po przeprowadzeniu przez Parlament Europejski głosowania nad swoim czytaniem i przyjęciu poprawek, zgodnie z art. 314 ust. 4 lit. c) TFUE, przewodniczący Parlamentu Europejskiego, w porozumieniu z przewodniczącym Rady, bezzwłocznie zwołuje posiedzenie komitetu pojednawczego. W tym celu:

— instytucje ściśle ze sobą współpracują z myślą o zakończeniu prac komitetu pojednawczego w ciągu 21 dni, przed końcem tygodnia 45. (połowa listopada);

— instytucje przekazują sobie jak najszybciej dokumentację niezbędną, by przygotować się do wypracowania porozumienia w sprawie wspólnego tekstu komitetu pojednawczego.

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

Gdy komitet pojednawczy uzgodni już wspólny tekst, Parlament Europejski i Rada będą dążyły do jak najszybszego zatwierdzenia wyników posiedzenia komitetu pojednawczego w ramach art. 314 ust. 6 TFUE, zgodnie ze swoimi odnośnymi regulaminami wewnętrznymi.

6. O ile instytucje nie uzgodnią innego harmonogramu, procedury budżetowe w przyszłości będą przebiegać według podobnego harmonogramu.
7. Instytucje potwierdzają, że – zanim Komisja przyjmie projektu budżetu na 2011 rok – zamierzają zatwierdzić zasady i warunki dotyczące współpracy w ramach procedury budżetowej, w tym organizacji komitetu pojednawczego.

## II. WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA DOTYCZĄCA BUDŻETÓW KORYGUJĄCYCH

### Zasady ogólne

8. Pamiętając o tym, że budżety korygujące często koncentrują się na szczególnych, a czasami pilnych kwestiach, instytucje uzgadniają poniższe zasady, aby zapewnić odpowiednią współpracę międzyinstytucjonalną służącą sprawnemu i szybkiemu przyjmowaniu budżetów korygujących; należy przy tym w miarę możliwości unikać konieczności zwoływania posiedzenia pojednawczego w związku z budżetami korygującymi.
9. Instytucje będą się w miarę możliwości starały ograniczyć liczbę budżetów korygujących.

### Harmonogram

10. Komisja z wyprzedzeniem poinformuje oba organy władzy budżetowej o ewentualnych terminach przyjęcia projektów budżetów korygujących bez uszczerbku dla ostatecznej daty przyjęcia.
11. Zgodnie ze swoimi regulaminami wewnętrznymi każdy z organów władzy budżetowej będzie dążył do przeanalizowania projektu budżetu korygującego proponowanego przez Komisję jak najszybciej po jego przyjęciu.
12. Aby przyspieszyć procedurę, oba organy władzy budżetowej dopilnują, by ich odnośne harmonogramy pracy były w największym stopniu skoordynowane, tak aby umożliwić przeprowadzenie procedury w sposób spójny i zbieżny. W związku z tym będą się starały jak najszybciej opracować orientacyjny harmonogram poszczególnych etapów prowadzących do ostatecznego przyjęcia budżetu korygującego.

Oba organy władzy budżetowej wezmą pod uwagę względną pilność budżetu korygującego i konieczność jego zatwierdzenia w należyтым terminie, tak aby mógł on być skuteczny w danym roku.

### Współpraca w trakcie czytania w obu organach władzy budżetowej

13. Instytucje będą współpracować w dobrej wierze w trakcie całej procedury, w miarę możliwości umożliwiając przyjęcie budżetów korygujących na wczesnym etapie procedury.

W stosownych przypadkach i w sytuacji gdy istnieje potencjalna rozbieżność, każdy z organów władzy budżetowej – zanim przyjmie swoje ostateczne stanowisko w sprawie budżetu korygującego – lub Komisja mogą zaproponować zwołanie w tej sprawie posiedzenia trójstronnego, aby omówić rozbieżności i spróbować wypracować kompromis.

14. Wszystkie projekty budżetów korygujących proponowane przez Komisję, które nie zostały jeszcze ostatecznie przyjęte, będą systematycznie punktami porządku obrad posiedzeń trójstronnych planowanych w trakcie corocznej procedury budżetowej. Komisja przedstawi projekty budżetów korygujących, a oba organy władzy budżetowej w miarę możliwości przedstawią swoje odnośne stanowiska przed posiedzeniem trójstronnym.

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

15. Jeżeli w trakcie posiedzenia trójstronnego wypracowany zostanie kompromis, każdy z organów władzy budżetowej zobowiąże się do uwzględnienia wyników tego posiedzenia podczas obrad dotyczących budżetu korygującego zgodnie z Traktatem i swoim regulaminem wewnętrznym.

Współpraca po czytaniu w obu organach władzy budżetowej

16. Jeżeli Parlament Europejski zatwierdzi stanowisko Rady bez poprawek, budżet korygujący zostaje przyjęty.

17. Jeżeli Parlament Europejski przyjmie poprawki większością członków wchodzących w jego skład, stosuje się art. 314 ust. 4 lit. c) TFUE. Przed posiedzeniem komitetu pojednawczego zwołuje się jednak posiedzenie trójstronne.

— Jeżeli porozumienie zostanie osiągnięte w trakcie posiedzenia trójstronnego i z zastrzeżeniem zatwierdzenia wyników tego posiedzenia przez każdy z organów władzy budżetowej, procedura pojednawcza zostanie zamknięta w drodze wymiany listów bez posiedzenia komitetu pojednawczego.

— Jeżeli w trakcie posiedzenia trójstronnego nie zostanie osiągnięte porozumienie, komitet pojednawczy spotyka się i organizuje swoje prace stosownie do okoliczności, z myślą o zakończeniu w miarę możliwości procesu decyzyjnego przed upływem terminu wynoszącego 21 dni, określonego w art. 314 ust. 6 TFUE. Komitet pojednawczy może zakończyć prace w drodze wymiany listów.

### III. PRZESUNIĘCIA

18. O ile wejście w życie traktatu lizbońskiego nie ma wpływu na przepisy dotyczące przesunięć, o których decyduje Komisja i inne instytucje (zwłaszcza art. 22 i 23 rozporządzenia finansowego), to instytucje uznają, że wejście w życie traktatu lizbońskiego ma wpływ na przepisy art. 24 rozporządzenia finansowego, opierającego się na rozróżnieniu między wydatkami obowiązkowymi a nieobowiązkowymi, z uwagą na to, że TFUE znosi to rozróżnienie.

19. Do czasu zmiany przepisów art. 24 rozporządzenia finansowego, instytucje uzgadniają, że konieczne jest określenie procedur operacyjnych, aby zapewnić sprawne rozpatrywanie przesunięć. W tym celu zgadzają się na tymczasowe stosowanie przepisów obecnego art. 24 ust. 4 rozporządzenia finansowego, które uznają za zgodne z uprawnieniami obu organów władzy budżetowej na mocy TFUE.

20. W praktyce procedura przesunięć przebiega w następujący sposób:

- a) Komisja przedkłada wniosek jednocześnie obu organom władzy budżetowej.
- b) Władza budżetowa podejmuje decyzje w sprawie przesunięcia środków zgodnie z lit. c), chyba że w tytule I części drugiej rozporządzenia finansowego przewidziano inaczej.
- c) Poza pilnymi przypadkami Rada – większością kwalifikowaną – i Parlament Europejski obradują nad wnioskiem Komisji w terminie sześciu tygodni od daty otrzymania przez obie instytucje wniosku dotyczącego każdego przesunięcia, które im przedłożono.
- d) Wniosek dotyczący przesunięcia jest zatwierdzany, jeżeli we wspomnianym sześciotygodniowym okresie:
  - zatwierdzą go oba organy władzy budżetowej;
  - jeden z organów zatwierdzi go, a drugi powstrzyma się od działania;
  - oba organy powstrzymają się od działania lub nie podejmą decyzji sprzecznej z wnioskiem Komisji.

Czwartek, 17 grudnia 2009 r.

- e) O ile jeden z organów władzy budżetowej nie zażąda inaczej, sześciotygodniowy okres, o którym mowa w lit. d), zostanie skrócony do 3 tygodni, gdy:
- i) przesunięcie stanowi mniej niż 10% środków zapisanych w pozycji, z której przesunięcie jest dokonywane, i nie przekracza 5 mln EUR;
- lub
- ii) przesunięcie dotyczy wyłącznie środków na płatności, a ogólna kwota przesunięcia nie przekracza 100 mln EUR.
- f) Jeżeli jeden z organów władzy budżetowej wprowadził poprawki do przesunięcia, podczas gdy drugi zatwierdził je lub powstrzymał się od działania, lub gdy oba organy wprowadziły poprawki do przesunięcia, uznaje się, że zatwierdzona została niższa kwota zatwierdzona przez Parlament Europejski lub Radę, chyba że Komisja wycofa swój wniosek”.
-